

Geneviève CECCALDI

## **ANIMATION D'ATELIERS PROFESSIONNELS AUX SALONS DU LIVRE JEUNESSE DU PORT**

### **2009 Atelier-rencontre enseignants, animateurs d'ateliers d'écriture :**

**L'aventure d'un projet d'ouvrage collectif *Ancrés à Mafate, ouverts sur le monde, regards d'enfants* vécue par deux écoles, un lycée et un éditeur.**

Cet atelier se proposerait de témoigner d'un partenariat fructueux entre collègues et équipes de jeunes de trois établissements scolaires (écoles primaires de La Nouvelle et Ilet à Bourse, Lycée Agricole de St Paul) et un éditeur, ORPHIE.

Nous déroulerons la démarche de valorisation du matériau engrangé (textes, dessins), de collecte et de création de documents complémentaires (textes, photos, dessins...)

Les différentes phases du partenariat et de la conception de l'album jusqu'à sa publication pourront être présentées aux collègues à partir des documents originaux : textes, journaux d'école, dessins, photos, épreuves-type...

Monique JUHEL, qui a animé les travaux d'écriture et engrangé une bonne partie des documents exploités au fil de ses sept années de direction à l'école de La Nouvelle, pourrait venir témoigner de l'impact d'un tel projet sur les enfants et leurs parents et environnement.

### **2010 Atelier-rencontre enseignants, animateurs d'ateliers d'écriture avec projet éditorial :**

**Les relations auteur-éditeur : du manuscrit à l'édition et la médiatisation.**

Un échange se fera à partir des expériences ou questions des collègues, et, pour ce qui me concerne, sur la base d'une expérience de partenariat avec trois éditeurs : SYROS, L'HARMATTAN, ORPHIE.

Des exemples concrets concernant tant le remaniement de manuscrit que les choix de format, typographie, illustrations, infographie... seront apportés.

## **PROPOSITIONS D'ANIMATION OU DE PARTICIPATION A DES ATELIERS-RENCONTRE ADULTES AU SALON DU LIVRE JEUNESSE DE L'OCEAN INDIEN 2012**

- **Atelier-rencontre enseignants « A vos sens : Déficience visuelle ? Expertise tactile ! » :**

En collaboration avec Monique JUHEL et Laetitia DIGEON, Martine GUYON, professeurs des écoles, et Valérie SALARD, rééducatrice en autonomie de vie au centre La Ressource :

A partir d'un conte, *Le pays d'en bas la mer de Colette GILLIEAUX*, ouverture à la différence par l'exploration sensorielle, richesse pédagogique d'un projet éditorial fédérateur...

Cet atelier se proposerait de témoigner d'un partenariat fructueux entre collègues et élèves des écoles primaires de Villèle et Tévelave, enfants déficients visuels du centre La Ressource, du Lycée Agricole de St Paul, et de la section préparatoire aux Arts Appliqués du Lycée Ambroise Vollard.

Nous déroulerons la démarche d'exploration sensorielle, de réflexion autour du handicap visuel, de rencontres et d'évolution des représentations initiales des enfants. Les différentes déclinaisons du thème par les équipes pédagogiques partenaires et les **étapes de la conception de l'album adapté et des albums tactiles** pourront être présentées aux collègues

à partir des documents originaux : textes, courriers, dessins, photos, maquettes et **panneaux d'exposition**.

- **Atelier-rencontre enseignants en classes bilingues ou accueillant des primo arrivants : « A vos langues ! » : valorisation des langues maternelles au service d'un projet solidaire.**

Le conte *Le pays d'en bas la mer* de Colette GILLIEAUX se prêtait particulièrement à une réappropriation par des locuteurs évoluant à proximité de l'environnement marin.

Il a été publié sous forme **d'album jeunesse bilingue créole réunionnais-français** aux éditions Orphie, d'autres versions bilingues Océan Indien et Outremer sont en négociation.

Le projet d'édition d'un CD regroupant plusieurs langues de l'océan Indien parlées à La Réunion a permis de mobiliser les acteurs de la promotion des langues et cultures régionales au service d'un message d'accueil de la différence et de solidarité.

Ce CD offre aux enfants à la fois le plaisir de **goûter** à ce conte en français et dans leur **langue maternelle**, mais aussi l'opportunité de partir à la **découverte de la riche diversité des accents, des langues, des rythmes et instruments**, et peut valoriser les primo- arrivants.

Un second CD proposera d'autres langues régionales de France, de métropole et d'outre mer.

- **Atelier-rencontre enseignants, animateurs d'ateliers d'écriture : L'aventure d'un projet d'ouvrage collectif *D'une rive à l'Autre, regards croisés sur le Sahel* vécue avec des jeunes de collèges français et burkinabés, des écoliers sahéliens, des lycéens et un éditeur :**

Cet atelier se proposerait de **témoigner d'un partenariat fructueux** entre collègues et équipes de jeunes de trois établissements scolaires (collèges Texeira Da Motta et Edmond Albius, Lycée Agricole de St Paul) à **la Réunion**, et, au **Burkina**, collégiens de la capitale Ouagadougou et écoliers du nord sahélien du pays.

Nous déroulerons la démarche de valorisation du matériau engrangé (textes, dessins), de collecte et de création de documents complémentaires (textes, photos, dessins...).

Les **différentes phases du partenariat et de la conception de l'album** jusqu'à sa publication pourront être présentées aux collègues à partir des documents originaux : textes, courriers, dessins, photos, épreuves type, et de **panneaux d'exposition**.